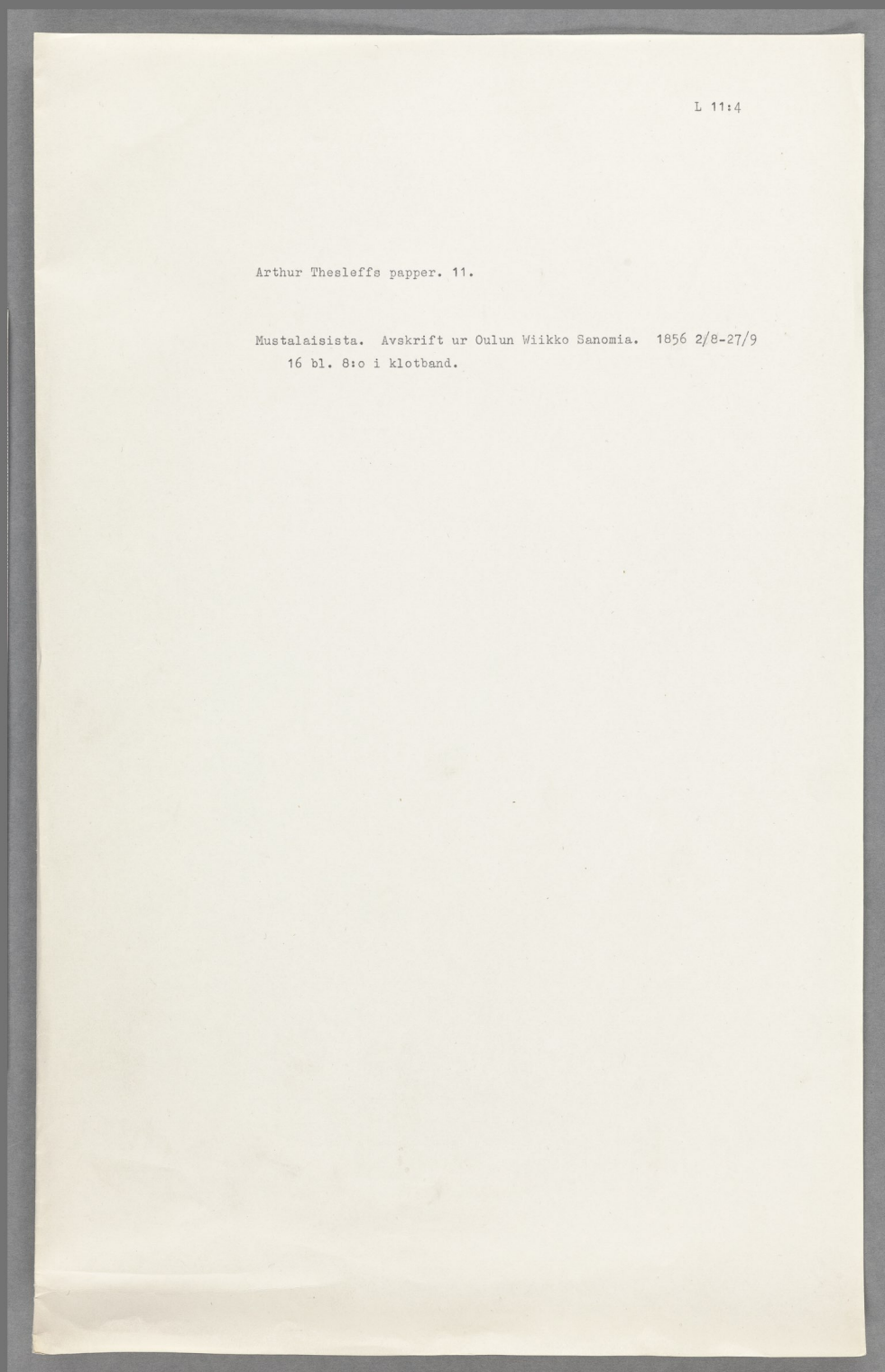


Thesleff, Arthur

# Mustalaisista. Avskrift ur Oulun Wiikko Sanomia. ...



Handschrift // HS / L 11:4:11

Tillkomstår mellan 1890 och 1920?

Digitaliserad år 2020



National Library  
of Sweden

Arthur Thesleffs papper. 11.

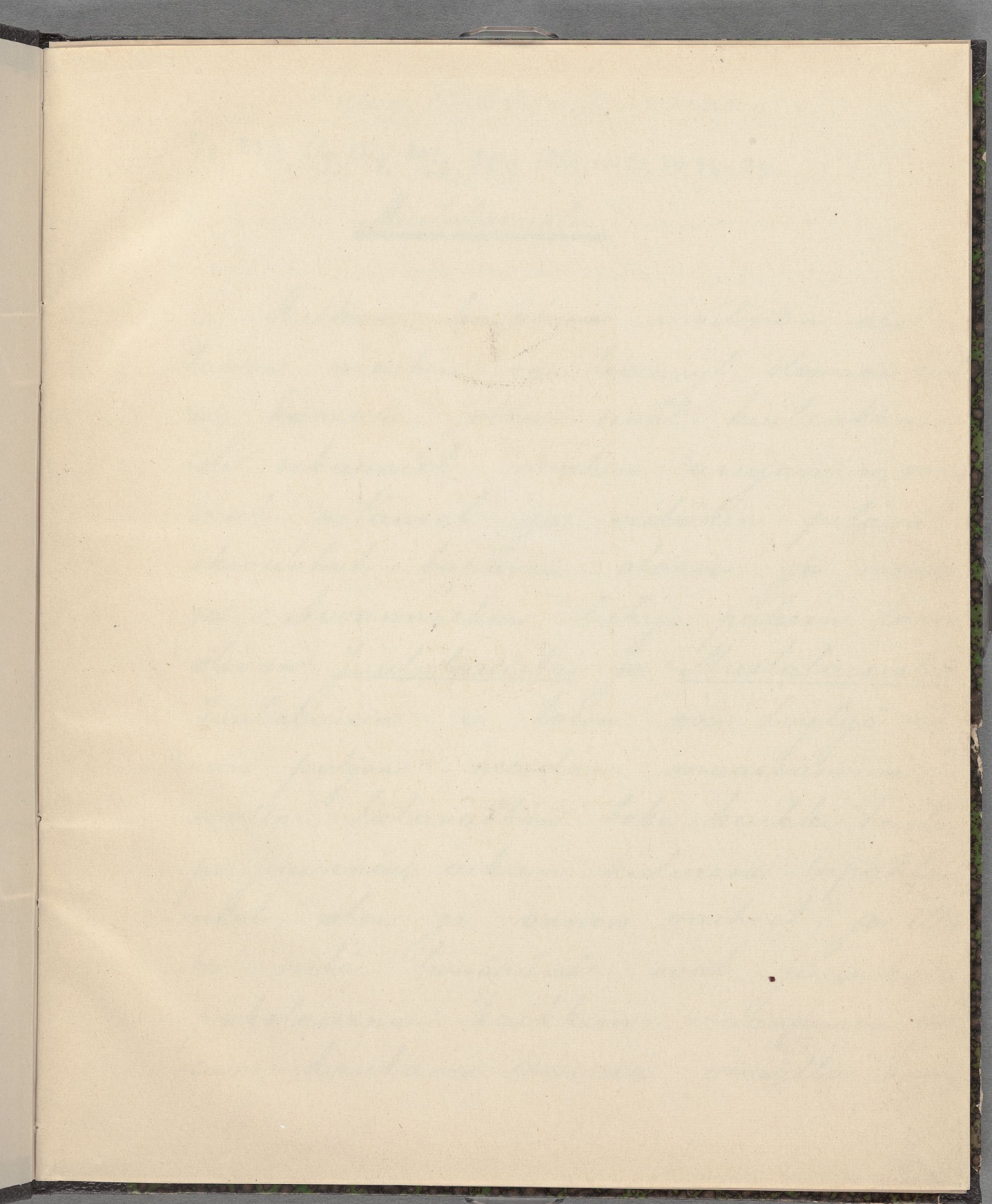
Mustalaisista. Avskrift ur Oulun Wiikko Sanomia. 1856 2/8-27/9  
16 bl. 8:o i klotband.

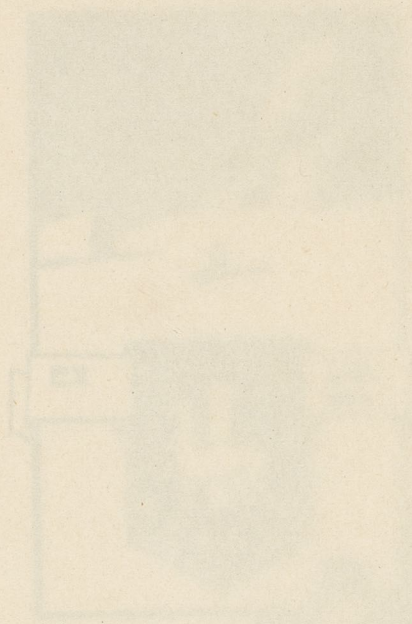




ARTHUR  
THESLEFF







ARTIST'S  
TITLE

# Oulun Viikko Sanomia

2/8, 23/8, 6/9, 13/9, 20/9, 27/9 1856, n. 31, 34, 36-39.

## Mustalaisista.

Melkein kaikkiin maailman asut-  
taviin maihin on levinnyt olemaan kak-  
si kansaa, jotka eivät kuitenkaan  
ole sekauneet muihin asujamiin, vaan  
ovat pitäneet ja vieläkin pitävät  
ikivanhat tapansa olonsa ja menonsa.  
Arvannehan lukija puhun tässä  
olevan Juutalaisista ja Mustalaisista.  
Juutalaisia ei tosin voi löytää ai-  
van paljon meidän maassamme,  
mutta tietävätkän toki kaikki heidän  
perijurensa, aikain kuluessa tapahtu-  
neet olon ja onnen vaiheet, ja että  
he vielä tänäpäivänä ovat juurikuin  
pakolaisina kaikkiin maanpiirin o-  
siin, kaukana isäinsä maalta. Ennen

eli noin 1,000:n hengen paikoin löytyy Suomenmaassa Mustalaisia, ja koska he monelta kohdalta eroavat maamme muista asujamista, tahdomme heistä tässä vähän laiviammatta juttella.

Tällä kummalla kansalla, jonka luku Euroopassa arvellaan olevan noin 700,000 henkeä, on eri nimensä eri valtakunnissa, joissa asuskelevät; mutta usialla niistä nimistä näkyy juurensa olevan sanasta Sinkali, jolla heidän sanotaan joskus nimittävän itsiänsä ja joka sana merkitsee "mustat miehet Indiasta." Toiset taas väittävät Mustalaisten omittuisen nimen olevan Rommani, joka sama olisi alku-perää Indian maalla ennen vanhaan puheen partena olleesta Sanskritin kielestä ja merkit-

sisi "maan viljeliää." Mutta mistä  
on tämä kansa oikeastaan kotosin?  
Sitäpä asiaa on kunnokkin päin  
intetty ja arveltu. Näistä arveluis-  
ta kuitenkin se huulo on usiam-  
milla nykyisiin aikoihin asti ollut,  
että Mustalaiset muka olisivat koto-  
perää Egyptin maalta, niinkuin  
Mustalaiset itsekin vielä nytkin  
sitä todeksi hokevat. Ei näy kui-  
tenkaan tällä huulolla olevan val-  
lan varmaa perustusta, sillä Mus-  
talaisten sekä puheensparri että ta-  
vat ovat erinkaltaisia kuin Egyp-  
tisfä vanhuudesta puhuttu Koptin  
kieli ja sen asujanten tavatkin; jon-  
ka vuoksi Mustalaisia pidetään  
sielläkin, niinkuin muuain muualla-  
kin, vieraina vieron kulkijoina.  
Nyky-aikoina tapahtunein tarkempain

tutkintain perustuksella on ruvettu  
päättämään Indian maata heidän  
kotoperäksi. Ja näkyykään siihen  
ludoon olevan paljon todennukai-  
sia syitä. Mustalaisten omaa pu-  
hepartta luultiin ennen muinon  
vaan semmoiseksi seka-sotkuksi,  
jonka varkaat sekä muut roistot  
ovat keksineet keskenänsä haastetta-  
vaksi, jota minnuodoin ei kukaan  
muut ymmärrä kuin ne, jotka ku-  
levat heidän lahkoonsa. Mutta se-  
kin luulo on tarkalla tutkimisella  
havattu vääräksi, koska usiammat  
Mustalaisten omituisesta kielen-  
parresta selville saadut sanat ovat  
alkuansa juuri ja edellämainitus-  
ta Sanskritin kielestä ja niin osoi-  
tavat heidän kotinsakin löytyvän  
Indian maalla, Siihen tulee lisäksi

se asian-haara, että Mustalaisten  
luonnon-laatu, tavat ja askeleet ole-  
vat monesta kohdasta muutamain  
Indiassa elävain, mutta muilta  
hylkyläisinä pidettyin ja maata  
ympäri kuljeskelevain sukukuntain  
tapain ja askarten muotoiset.

Mutta mikä ajoi Mustalais-  
kansaa lähtemään Indian maan  
ihanitta perittä ja rupiamaan sel-  
laisiksi kaikkein hylkyläisiksi ja  
kirottaviksi, joina he kaikissa paikois-  
sa ovat? Sen seikan selitykseen  
historia antaa meille melkoisen  
osviitan. Tuhannen ajastajan pai-  
koilla Kristuksen syntymästä alkoi-  
vat Mahomettiläiset ryynnistää In-  
dian maalle ja siellä levittää us-  
kon-oppiansa, joita valloitus-retkejä  
pitkittettiin usiat vuosisadat. Varsinkin

15. a vuosi-sadan alulla harjoittivat  
he siellä suurta julmuutta, tap-  
pain kaikki, jotka rohkenevat vas-  
tustaa, ja tähden muut orjiksi, jot-  
ka kuitenkin sitten suureksi osaksi  
surkiasti surmattiin. Näitä julmia  
vihollisia suuret joukot asujamista  
pakenevat sydän- ja vuor-maille,  
mutta toisten, ja näitten kaikkien  
halvimpain, täytyi peräti omalta  
maattansa miuhin maihin pata,  
ja juuri näitten pakolaisten jää-  
näksiä uskotaan Mustalaisten ole-  
van.

Alulla 15: a vuosisataa il-  
maantui Mustalaisia Taksan maal-  
la, kulkien parvittain, itssekukin  
parvi päämishinensä, joilla ei ollut  
kaan sen halvemmat korkonimet  
kuin herttuat tahi kreivit ala-Egyp-

tistä. He sanoivat olevansa kotosin  
Egyptistä, jonka maan kristityt oli-  
vat muka joku aikaa sitä en-  
nen valloittaneet ja pakottaneet  
Mustalaisiakin kristinoppiin käänty-  
mään, jos vaan tahtoisivat henken-  
sä pitää. Mutta joku aika sen  
perästä voittivat Mahomettiläiset  
saman maan ja entifellä tavallasi-  
vaatsivat heitä kristinopista luopu-  
maan. Tämän kuuttua ja ihanto-  
deksi uskottua sekä Saksan keisa-  
ri että muut ruhtinaat ahdistivat  
heitä, niin pieniä kuin suuria, he-  
timiten paavin tykönä Roomissa  
etsimään päästöä tuosta kauheasta  
synnistä. Niin ilmaantuikin Musta-  
laisia Italian maalle, josta he le-  
venivät muihin maihin, kertoen pa-  
vin muka käskönsä heidän, syntinsä

sovituksiksi, vaeltaa seitsemän ajan  
aikaa ympäri maita kertaakaan  
oikialla vuoteella maakaamatta. Tu-  
pa olikin heille vallan mukava  
passi, jonka nojassa saivat oikein  
mielivän myöten kuljeskella maakun-  
nasta maakuntaan ja koska heitä  
näillä matkoillaan suojeltiin ja ho-  
hottiin, juurikuin olisivat olleet hy-  
vinkin kiitettävillä retkillä. Mutta  
ipä malttaneetkaan kauvan ihmi-  
siksi olla, vaan rupesivat kunnan  
koukkujansa ja muuta ilkeyttään  
näyttämään; josta heitä ajettiin  
kaikin paikoin hylkimään jopa jul-  
mastikin hätyyttelemään; vaikk' ei sii-  
tä suurta apua ollut. Tällä pahimma-  
vainon aikoina he pistäysivät piilo-  
paikkoihinsa; josta taas vainon inno-  
lakautuksessa tulivat esiin, joukottain

kuljeskellen sekä sinne että tänne  
ja harjoitellen sentisiä vehkeitänsä.  
Käihän puhuttuamme Mustalais-  
ten historiallisista asioista, tulee  
meidän myös virkata jotakaan muis-  
takin heidän oloistaan. Käihillä  
muutoksilla taitavat muutaman  
oppineen, joka koki tarkoin tutkia  
Spanian maalla asuvain Mustalaisten  
tilaa, lausut heidän ruumiinsa laa-  
dusta sopia heidän laikkolaisiinsa  
muissakin maissa. Hän sanoo usei-  
ampain heistä olevan pituudeltaan  
sa kohtalaiset, vartaloltansa soria,  
mutta voimakkaat ja vikkelat; raajas-  
vikkoja eli muuten heikkohenkisiä  
ei löydy heidän seassansa, luulta-  
vasti sen vuoksi että semmoset jo  
lapsuudessa kuolevat kurjuuteen taik-  
ka muuhun huonouteen, jota tämän  
kansan täytyy köyhyytensä tähden

kärsiä, josta heidän kasvunsaakin lie-  
novät saaneet kolkon ja karkian  
muotonsa; hampaat valkiat ja lujat;  
suun puoli virhetoim; mutta heidän  
silmänsä ovat juuri ne, jotka eroit-  
tavat heitä muista ihmisistä. Sillä  
Mustalaisen silmässä on jotain erin-  
omaista. Jos vaikka hänen hiuksensa  
sekä ihonsa olisivat yhtä vaaliat  
kuin jonkun Suomalaisen, käytök-  
sensä ja käytäntensä yhtä vakainen  
ja mahtava kuin oiva Espanjalaisen,  
jospa vielä olisikin vaatetettu niin-  
kuin joku ruhtinas, pappi tahi sota-  
herra; niin totta kuitenkin, jos vaan  
tarkasti katselit, Mustalaisen siksi  
tunnat juuri hänen silmistänsä, niin  
kauvan kuin ne vaan entisellensä  
pysyvät. Ei hänen silmänsä ole  
liian isot eikä pienet, upä muu-  
takaan erinomaisempaa näy niiden

muodossa; mutta se kummallisesti  
kolkokolta pistävä silmän luonti, sepä  
se juuri ilmoittaa mitä rotua mies  
on. Vaatteen parsi on heillä erityi-  
nen eri paikoissa; mutta ryysyisenä  
se useinkin tahtoo asuskella, "Kyllä-  
hän heidänkin vaimoväki, niinkuin  
muutkin muulloinkin, rakasteles ko-  
reutta, jonkatalouden kokeekin hank-  
kia itsellensä kaikellaisia korioita  
vaatteita ja varsinkin suuria korva-  
renkaita hopeasta ja jopa kullastakin,  
mutta ruokottomuus ja liha ovat  
useimmiten niin miesten kuin vai-  
monkin alituiset seurakumppanit, mis-  
sä ikänä maassa sitte pitäisivätkin  
asuntoinsa.

Kaikilta kulmilla, missä Musta-  
laisia vaan löytyy, kuuluu sama pu-  
het heidän elatus-keinoistansa ja  
muista askareistansa, nimittäin että.

ni kaikki paikoin ovat ihan  
samallaiset. Hyvin harvassa niitä  
löytynee, jotka maan viljelyksellä  
täikka muulla todellansa vakinai-  
sella työn teolla elatustansa että  
muuta tarpeitansa itsellensä hank-  
kivat. Ei semmoisiin moni rupia,  
mutta kuljeskelemaan ympäri maan  
kuntaa hevoishuutarina, varkaana,  
petturina ja kaikellaisen konnuden  
tekiänä, kas neitä on Mustalais-  
selle meluiset askareet ovat. On  
toki kuitenkin Mustalaisilla jotakin  
kunniallisempaa työtä, nimittäin se-  
ppän virkaa, jonkatähden v. m. Un-  
kerin maalla on sananlaskuna: "niin  
monta seppää kuin Mustalaistakin,"  
vaikka eivät sinäkään sen parempia  
kaluja saa aikaan, kuin hevosen keu-  
kiä, nauloja, renkaita ja muuta so-  
muska-kaluja, taikka paikkailivat

särkynytä kapineita. Lämpimäm-  
missä maissa ovat he yli vuoden  
liikkeillä yhdestä paikasta toiseen,  
majailleen useimmat teltoissa, vuor-  
ten-rotkoissa eli luolissa. Muuta-  
milla on hevoiskonikin taikka aa-  
sinsa, jolla kuljettavat vaimonsa, in-  
lapsensa, telttansa sekä muut ka-  
pinensa. Tultuansa johonkuun sopi-  
vaan paikkaan, jonkun kylän eli kau-  
pungin liikeiställä, asettaa Mustalain-  
nen telttansa asinvalleen, sitoo hevo-  
sensa johonkuun puehun syäskentä-  
lemään ja oleskelee siinä gaita-  
kuita viikkoja. Jos on sepän tarvis,  
min kyllä työ pian toimeen tulee:  
kivi alasimeksi, vähän palkeen ta-  
pasta, vasara, hohtimet ja fiila,  
millä sitä valmista saadaan. Mut-  
ta si tuolla lailla kaikki aikaan  
tule; tarvitaan muitakin elatus ksi-

naja, eikä olla'kaan mitten puut-  
tessa. Hevoisten vaihtaminen, huijaa-  
minen ja huusaaminen ovat van-  
hudesta asti olleet Mustalaisten  
mieluisinta askaroimista. Niissä  
maissa joissa hevoiset taitavat olla  
kaikon vuoden laitumella, kasvatta-  
vat, myyvät ja ostavat he hevoisia,  
ja välistä sillä tavoin rikastuvat-  
kin; niin että joillakuilla on usiam-  
pia kymmeniä hevoisia; mutta har-  
vassa semmoisia pohatoita löyty-  
ne. Yhtä vähän kuin muitakaan  
oiva hevoishuijareita rehellisyys Mus-  
talaistakaan hevoiskaupoissa huolit-  
taa. Osaa hän saksilla ja maali-  
ainsilla muuttaa varastetunkin he-  
voisen muodon ja karvan, niin  
ettei entinen omistajakaan sitä  
omaksensa tunne, vaan monta  
kertaa ostaa korkealla hinnalla ja

vasta jällestäpäin alkaa vanhaksi  
tutuksi tunnustella.

Kerjuu, näpisteleminen, varkaus  
ja ryöväyskin ovat ennen varsin-  
kin olleet ja lienevät vielä nyt-  
kin monessa paikassa Mustalaisten  
elatuskeinona. Spaniassa syytetään  
heitä siitä, että myrkyttävät taik-  
ka muutoin turmelevat eläimiä,  
sillä tavoin huokealla hinnalla  
eli ihan ilman edestä saadaksem-  
 niiden lihoja; jopa sanotaan hei-  
dän muinoin varastaneen vähäisiä  
lapsia ja mitä sitte myyneen  
muualle; niinkuin olivat kerran  
tekemällänsä väälle englantilais  
oppineelle, nimeltä Satami Smith,  
jonka varastivat kolmivuotisena;  
mutta jonka enonsa takaa aja-  
malla sai heidän käsistensä. —  
On vielä yksi keino, jolla Musta-

lais akat itsellensä kyp<sup>h</sup>ottelivat  
kauniit rahat, nimittäin p<sup>o</sup>vaus  
konsti, jota ovat hajottaneet aina  
siitä asti kuin Europaan ilmause-  
vat. Kuta vanhempi ja rumempi  
akka, sitä taitavamaksi uskotaan  
häntä julkaisemaan salaisuuksia  
sekä tulevia asioita, varsinkin  
naimisiin koskavia. Tuosta tule-  
vasta naimiskaupastansa tietoa  
saadaksensa, ei ainoastansa pi-  
kat ja muut alhaisemmasta sää-  
dystä p<sup>o</sup>ns viimeisetkin koppi-  
kansa lihoon; mutta kuuluvat  
myös naiset sääty-persoonainkin  
seassa, e. m. Spaniassa ja Englan-  
nissa, salamyykkää käyvän musta-  
lais sukkoja tervehtimässä.

Uskon-opin asioissa ei Musta-  
laisilla ole mitään todellista tie-  
toa ja ovatkin niistä ihan huo-

lettomat. Herra Borrow, se ennen  
mainittu oppinut mies, havait-  
si Iranian Mustalaiset niin tistä-  
mättömät Jumalasta ja hengelli-  
sistä asioista, kuin järjellisen  
ihmisen ikänä taitaa olla. Sen  
vaan ho tuntuvat uskovan, että  
siele kuoleman jälkeen muutte-  
lehtee yhdestä eläimestä toiseen.  
Kyllä hän kaikki tavoin koki  
ohrättää heissä halua jumali-  
suuteen kääntämällä heidän kiel-  
leksi kappaleita evankeliumeista,  
c. m. vertauksen tihlaaja pojasta,  
sekä mitä heille selittämällä,  
mutta sen hän pian ymmärsi,  
että, vaikka muutamat heistä ja  
varsinkin vaimot tarkasti kuunte-  
livat hänen puheitaan ja näytti-  
vät pitävän mitä huippaisina, se  
sivät paljon liikuttaneet heitä,

vaan se oli heistä lystiä että heidänkin kieltänsä taidettiin miin puhua ja kirjoittaa. Ei kuitenkaan herra Borrow väsynyt työssään, vaan käänsi pyhän Raamatun kirjoja ja piti kokouksia heidän kanssansa, sekä neuvoaksensa hita että harjoitellaksensa itsiänsä puhumaan heidän kummalla kielellänsä. Olikin missä kokouksissa jotensakin väkää, mutta ei ollut heidän hartautensa paljon luottamista, sillä usiinkin häirähtivät he kaikellaisiin joutaviin ilveisiin. Muutamaan senkaltaiseen kokoukseen tuli kerran eräs hevois huijari, joka oli jostakin syystä märkästyksissä herra Borrowille. Hetken puhuttuansa Espankan kielellä Israelin lasten tilasta Egyptistä ja siihen verrattuansa mustalais-

ten nykyistä oloa otti h. Borrow  
kynällä kirjoitetun kirjan ja luki  
siitä heidän kielellänsä kappa-  
leon p. raamatusta, Herran ruho-  
uksen ja Uskon-tunnustuksen. Lo-  
petettuaan katsoi hän ympärillen-  
sä ja näki, että ihan kaikki  
olivat vääntäneet kasvansa ja  
julmasti karsastivat hänen pääl-  
lensä, hevoishuujari kaikkein jul-  
memmin, joka olikin saattanut  
matkaan sen ilveen. Semmoista  
se kansa on. — Tammassa pimry-  
dessä ja huolimattomuudessa siihen  
sa asioista lienevät mustalaiset  
Englannissa ja Skotlannissa, vaik-  
ke sanotaan taipuneiksi taika-us-  
kaon. Niin Skotlannissa mustalaiset  
melkein aina turvaavat sen pi-  
täjään eli kylän pappiin, jossa  
heillä on pääkortteerinsa, saadak-

senä lapsensa ristityiksi, ei sen  
vuoksi että ymmärtävät taikka  
huolivat siitä mitä kaston toi-  
mitus merkitsee, vaan siksi että  
uskovat pahan onnen vaudatta-  
van mitä perheitä, joissa on  
kastamattomia lapsia. Samasta  
syytä käyvät he joskus kirkos-  
sakin. He pölvittävät kuolliittensa  
vaatteetkin. Ruumiita he varti-  
oivat yöt päivät siihen asti  
kuin ne haudataan ja sano-  
vat että "perkele soittaa ruumiin  
kelloa mille", jotka kuollessaan  
tuntevat omantunnon soimauksia.

Mitä tähän asti olemme  
puhuneet Mustalaisten olosta  
ja olosta, koskee tosin erittäin-  
kin ulkomaan Mustalaisia; mu-  
ta luulisimme samat asiahan-  
rat monelta kohdalla sopivan

meidänkin maassamme asuviin  
Mustalaisiin. Nitä on niinkuin jo  
alussa mainitsimme, Suomessa  
voin 1,000:n hengen paikalla;  
mutta harvat he lienevät, joilla  
olisi todellisista vakinaista maan-  
viljelystä eli muuta kelpo elatus-  
keinoa; usiammat taitavat vielä-  
kin oleksella melkein irtanaisel-  
la ja liikkuvalla jalalla; vaikk-  
ei maamme laatu ja ilmat sal-  
li heidän yli vuoden vierolla  
olla. Sentähden heidän täytyykin  
laittaa itselleen jonkun torpan  
tahi muun maan mukaan koti-  
paikaksi; mutta tuo vaan lie-  
nes nimeksi ollut; koska vielä  
joku kymmenen vuosi takaperin  
nähtin Mustalaisia, varsinkin  
ylimäissa, suurissa parveissa kul-  
jiskelevan talosta taloon ja mau-

kuttamisellaan sekä kättämisellään  
kaikkia mikä silmäin hyvältä  
justi parovan arvovät pahaan  
pukahkaan; lienevähkö sitten kai-  
kin paikoin, semminkin syrjä-  
taloissa, kaikista kysymes lupaa-  
kaan otollon. Niimms aikoina  
asiasta annetut korkian esivallan  
säännät ovat kaikki suuresti  
hälvöntänsä tätä Mustalaisten  
kiertämistä ja koiruutta, koska heis-  
tä usioissa paikoissa rantamail-  
la enään si tiedetä paljo mitään,  
mutta kaupunkissa ja muutoin  
markkinoilla tavataan heitä vielä-  
kin paraina vikaaraina hevois-  
vaihtuksissa, varkauksissa ja  
muissa konnaan töissä, joita he  
totta muutoinkin harjoittavat, kuin  
vaan sopivaa tilaa on, minkuin  
se siitäkin havaitaan, että kir-

koissa julkisesti perään kuulutettuin  
karkurien seassa useimmiten löytyy  
joitakuuta Mustalaisia.

Lopuksi pranssin tähän pari  
kertomusta, jotka koskevat Skottlan-  
nin Mustalaisia. - Yetholman kyläs-  
sä on Mustalaisilla ollut varhais-  
ta ajoista asuntonsa, josta sitten  
tuotostakin lähtevät matkoille  
ja kaikellaisille retkille, jotka  
siväät aina lions juuri kunnial-  
listi eikä huvallistakaan. Heillä  
on päämiehensä, jota kutsutaan  
muka kuningaksi. Tammoinen ku-  
ningas oli heillä kerrankin, nimeltä  
Wilhelmi, jota jonkun kaulavian  
tähdän tavallisesti kutsuttiin vino-  
kaula Wilhelmiiksi. Hän oli kylän  
papin lähimmäisen naapuri, ja  
kuin heillä aina oli hyvä sopu  
keskenänsä, ei papilla ollut Musta-

laisista vähintäkään haittaa.  
Kerran oli pappi kyläilemässä mu-  
tamassa ulommalla olevassa pu-  
tājäässä, josta hän palasi ratsa-  
stain, mutta pimiällä skeyi ou-  
dolla tiellä eli karja-poluks, joka  
meni tihien metsän läpi. Si-  
lä oli muuan autio paimen-ko-  
ta, jota ylessen luultiin mainio-  
si kunnutusten pesäksi. Ei pappi-  
tosin paljon semmoisista luutoista  
huolinut eikä kööpelitäkään pel-  
jännyt; mutta jopa vähän säpsä-  
tti, kuin tultuansa kotaa lähem-  
mä näki julman naaman tirkis-  
televän reanun takaa, joka oli  
pantu kodan oven riyälle ja sitä  
paitsi pensaista kuuli kummallista  
liikettä sekä kuiskutusta. Ei ollut  
papilla kauvan aikaa arvelta mu-  
ta" tuo olisi, emmekuin miss saa

mun takaa hyppäsi tielle, tart-  
tui hevosen suitsiin ja vaati  
rahat pois. Kaikka oli pilkko pi-  
miä, tunsikin kuitenkin pappi mie-  
hen kolkosta äänestä sekä suu-  
rusta mustasta päästä, sen ei  
olevan kennekään muun, kuin  
likimmäisen naapurinsa, vinkau-  
la Wilhelmin ja sanoi tavallisel-  
la tasajalla äänellään: "Wilhelmi  
rakas, olttako te se? Ette totta  
kaikei todella minua noin pu-  
huttels: ettikä suinkaan siihen  
määrään unohtans hyvän naa-  
purin velvollisuutta että tahtoisit-  
te ne vähät rahat, joita minun-  
la on myötäni." — Jumala var-  
jelkoow, herra pastori, vastasi Wil-  
helmi, päästäin hevosen suitsit ja  
sivaltain lakin päästään. Kuka  
jumkeli taisi uskoa teitä täällä

tapaavansa. Alkäät ollenkaan mi-  
nua peljätkö; en kaiken Savilak-  
son kullun tähden tahtoisi kos-  
kea hiuskarvaakaan päässänne-  
si vaatteenne helmaa. Minä toi-  
vov että tämän asian tähden  
saata minulle mitään vähinkö,  
kyllä minä teidät oikealle tie-  
lle ohjaan. Ei tämä tie ole juuri  
hupasta, mutta ettehan te pelkää  
kuolleita ja kyllä minä pidän  
huolen ettäivät olavät teitä häit-  
taa." Niin johdattikin Wilhelmi  
papin sieltä ja oli siitä lähtien  
koko tästä asiasta mitään tietä-  
vinään, papille hyvä naapuri, jota  
vastaan si pappikaan puoleltaan  
virkamut mitään koko sikasta  
minkäuvan kuin vinokaula Wil-  
helmi oli jossa.

Toinen samallaan Mustalaisten

kuningas oli Willie Marshal. Hän  
oli noin 120:n ajastajan vanhaksi,  
ja totta näin pitkällisen elämän  
ajalla kaikellaisia toimittikin; vaikk  
ivät liene olleet juuri aino niin  
kiitettäviäkään. Seitsemän kertaa oli  
hän ruvennut sotapalvelukseen, mut-  
ta yhtä monta kertaa karannut;  
samaten kolme kertaa meri-palveluk-  
sesta. Laillisesti oli hän ollut naimi-  
sissa 17. a kertaa; mutta jo yli 100:n  
vuoden vanhana ollessa ilmauri hä-  
nelle lapsia syrjästäkin. Tämä Wil-  
lie tapasi kerran maantietä miehen,  
jonka rahoja ja muita varoja hänen  
teki mieli saada omaksensa; jo hel-  
posti ymmärtäin, ettei mitä hänelle  
hyvällä annettaisi, rupesi hän vä-  
kisin ottamaan; muttei saanut il-  
man kovaa tappelua, josta hänel-  
tä putosi lakki päästä. Niin,

peljätön muita tulevan paikalle,  
täytyi hänen saaliineensa pötkiä  
pakoon, eikä muistanut lakkiaan  
maantieltä ottaa. Muuan rebelli-  
nen talonpoika sattui kohta sen  
perästä matkustamaan samaa koi-  
taa, ja nähdessänsä lakin maan-  
tillä laskusi hevoisen selästä, oi-  
ti lakin ja, pahaksi onneksen pi-  
ti päähänsä. Samassa tuli ryöstet-  
ty mies, jonka nimi oli Bargally,  
apuväen kanssa ja tunteissansa  
lakin syytti talonpoikaa ryöstäjäk-  
seen sikäi panetti kiini. Asiasta  
pidettiin kävijät; talonpoika, joka  
oli tuttu kunnialliseksi ja mihteet-  
tomaksi mieheksi, koki kyllä puo-  
lustaa viattomuuttansa; mutta tu-  
onneton lakki oli häntä sorto-  
massa, koska Bargally vanhoi se-  
samaksi, joka oli ryövärin päässä.

ja hän sekä muut virvaatmiehet  
todistivat, talonpojan olleen samalla  
paikalla, kussa rikos tapahtui, sa-  
malla lakilla päässäänä. Talon-  
pojan asia alkoi näkää kummal-  
ta, ja tuomarikin rupesi eperoimaan  
häntä syyvääksi. Mutta oli kä-  
räjä-huoneessa sekin, joka aika-  
hyvin tiesi, kuka pyöväriä oli  
ollut ja kuka ei. Se oli Willis. Kuin  
talonpoika raiska oli näin kovas-  
sa ahingossa, astui Willis stukyn-  
tien lähelle sitä paikkaa, jossa  
Bargally seisoi, sivalsi lakin kärä-  
jä-pöydältä, pani päähänsä, katsoi  
vihaisesti Bargallya silmiin ja tui-  
malla äänellä sanoi: "Herra, kat-  
sokaat minun päälleni ja sano-  
kaat valanne päälle kuin giuri-  
vannoitte, enkö minä ole se, joka  
nykyjään ryästi tättä rahat

maantillä." "Lämmästytneenä" sanoi  
Bargally: "Niin onkin, te se juri  
olettakih." Siihen Willis naurahtain  
lausu: "Nyt te, hyvät herrat, näette  
minkälainen muisti tuolla herralla  
on; hän vannoo jokaisen syytäki,  
jolla vaan näkee tuon lakin olevan,  
jos te itse, herra tuomari, panisitte  
sen päähänne, niin hän teitäkin,  
armollinen herra syyttäisi tästä  
ryöstäys-asiasta. "Kaikki julistivat  
nyyt talonpojan syyttömäksi." Sillä  
tapaa hän viehkaasti päästi ta-  
lonpojan pahasta pulmasta, eikä  
hänellä itsellään ollut siinä mi-  
tään hätää; sillä vaikka Bargal-  
ly kovasti penäsi että Willis se  
oikia ryöstäjä olikin, ei kuitenkaan  
kukaan onvään kuunnellut eikä us-  
konut hänen puhettansa. — Sillä  
aikaa kuin Willis oli talonpaikaa

auttamassa, ei hänen akkansakaan  
tahtonut joutilasma olla, vaan rat-  
koi kaulustan tuomarin päästys-  
vaatteesta; mutta ei ollutkaan hä-  
nellä sen parempaa onnea, kuin  
että tavattiin siinä työssä, ja se-  
kä sen että muitten samallaisten  
tekoiv tähden tuomittiin viettä-  
vi muitten pahantekijöin kanssa  
Uuteen Englantiin, kusta ei kuule-  
sinä ikänä palanneen.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and mostly illegible due to fading and bleed-through. Some faint words are visible, including "Lieber Herr", "Guten Tag", and "Mit freundlichen Grüßen".

